

## SUPPLEMENTARY INFORMATION TO INSTALLATION SHEETS (DRAWING NUMBERS 7200134 & 7200036) ERGÄNZENDE INFORMATIONEN ZU DEN INSTALLATIONSBLÄTTERN (ZEICHNUNG NR. 7200134 & 7200036) INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES POUR LES FICHES D'INSTALLATION (PLANS N° 7200134 & 7200036)

### PRODUCT TYPES

**SOLENOID RELEASE UNITS:** MSRUE 440T - MSRUE  
**ELECTRONIC TIME DELAY UNIT:** MSTUE 440T - MSTUE  
**STOPPED MOTION UNITS:** MSMSE 440T - MSMSE

### PRODUKTYPEN

**MAGNETAUSLÖSEEINHEITEN:** MSRUE 440T - MSRUE  
**ELEKTRONISCHE ZEITVERZÖGERUNGSEINHEIT:** MSTUE 440T - MSTUE  
**GESTOPPTE BEWEGUNGSEINHEITEN:** MSMSE 440T - MSMSE

### 3. TYPE DE PRODUIT :

**DISPOSITIF À ÉLECTRO-AIMANT À NOYAU-PLONGEUR :** MSRUE 440T - MSRUE  
**TEMPORISATEUR ÉLECTRONIQUE :** MSTUE 440T - MSTUE  
**DISPOSITIFS D'ARRÊT DE MOUVEMENT :** MSMSE 440T - MSMSE

At regular intervals during the life of the unit check whether these characteristics foreseen remain valid and inspect this device for evidence of accelerated wear, material degradation or tampering. If necessary the device should be replaced. The manufacturer cannot accept responsibility for a failure of this device if the procedures given in this sheet are not implemented or if it is used outside the recommended specifications in this sheet.

Adherence to the recommended maintenance instructions forms part of the warranty.

Zu regelmäßigen Abständen während der Lebensdauer der Baugruppe ist zu überprüfen, ob die vorgesehenen Eigenschaften weiterhin gültig sind, und ob Anzeichen von vorzeitigem Verschleiß, Materialermüdung oder unbefugten Eingriffen erkennbar sind. Falls erforderlich, sollte die Vorrichtung ausgetauscht werden. Der Hersteller kann keinerlei Verantwortung für ein Versagen dieser Vorrichtung übernehmen, wenn die in diesem Datenblatt gegebenen Verfahrensweisen nicht implementiert wurden, oder wenn sie außerhalb der auf diesem Schriftblatt empfohlenen Spezifikationen verwendet wird.

Die Einhaltung der empfohlenen Wartungsvorschriften formt Teil der Garantie.

Pendant toute la vie de la machine, en respectant des périodes de vérification régulières, assurez-vous que l'appareil conserve ses performances, inspectez le montage du dispositif pour détecter des traces éventuelles d'usure, de dégradation ou de fraudes. Si nécessaire, remplacez l'appareil. Le fabricant n'accepte pas la responsabilité pour des pannes éventuelles de cet appareil si les procédures décrites dans la présente notice n'ont pas été respectées ou si l'appareil est utilisé en dehors des recommandations dans la présente.

Le respect des instructions relatives à l'entretien recommandé font partie intégrante de la garantie.

### (a) MAINTENANCE

#### Every Week

Check the correct operation of the switching circuit and tightness of fixings. Also check for signs of abuse or tampering. Inspect the unit for damage. Inspect the unit and replace if damage is apparent.

At least every 6 months

Isolate all power! Inspect the unit and key for damage. Check for any sign of wear or contact oxidation etc. Replace if apparent. Clean out any accumulation of fine dirt etc. Lubricate code barrel assembly with light oil or spray. Assessment of operating environment may require unit to be lubricated more frequently. Reinststate the power & check for correct operation.

### WARTUNG

#### Wöchentlich

Prüfen, dass der Schaltkreis korrekt funktioniert und die Befestigungen abgesichert sind. Auch wegen Missbrauch bzw. Manipulation prüfen. Nachsehen, ob die Einheit beschädigt ist. Wenn offensichtlich beschädigt, die Einheit austauschen.

Mindest. Alle 6 Monate

Den Strom ausschalten! Nachsehen, ob die Einheit oder der Schlüssel beschädigt sind. Wegen Verschleiß oder oxidierten Kontakte usw. prüfen. Wenn defekt, austauschen. Feinen Staub usw. abwischen. Schlosszylinder mit dünnflüssigem Öl oder Sprühmittel schmieren. Bedingt vom Umfeld muss die Einheit vielleicht häufiger geschmiert werden. Den Strom anschalten und die korrekte Funktion prüfen.

### ENTRETIEN

#### Toutes les semaines

Vérifier le bon fonctionnement du circuit de commutation et le serrage des fixations. Chercher également les signes d'effraction ou de bidouillage. Vérifier l'état de l'unité. Inspecter l'unité et la remplacer lorsqu'elle semble endommagée.

Au moins une fois tous les 6 mois

Couper l'alimentation ! Vérifier l'état de l'unité et de la clé. Chercher les signes d'usure, d'oxydation, etc. Remplacer le cas échéant. Nettoyer toutes les accumulations de crasse, etc. Lubrifier le barillet codé avec une huile filante ou en bombe. Suivant l'environnement, il peut s'avérer nécessaire de procéder à une lubrification plus fréquente. Rétablir l'alimentation et vérifier le fonctionnement.

### (b) SOLENOID SAFETY MONITOR CONTACTS

These form part of the safety integrity of the device and must be wired into the appropriate safety control circuit, not allowing the safety circuit to reset while the solenoid is energised.

### KONTAKTE FÜR MAGNETSICHERHEITSMONITOR

Diese bilden Teil der Sicherheitsintegrität des Gerätes. Sie müssen in dem entsprechenden Sicherheitssteuerkreis verdrahtet werden, damit der Sicherheitskreis nicht zurücksetzen kann, während der Magnet angeschaltet ist.

### CONTACTS DE CONTRÔLE DE SÉCURITÉ DE L'ÉLECTRO-AIMANT

Font partie intégrante de la sécurité intrinsèque du dispositif et doivent être connectés sur le circuit de contrôle de sécurité approprié afin de ne pas permettre la réinitialisation de ce dernier alors que l'électro-aimant est excité.

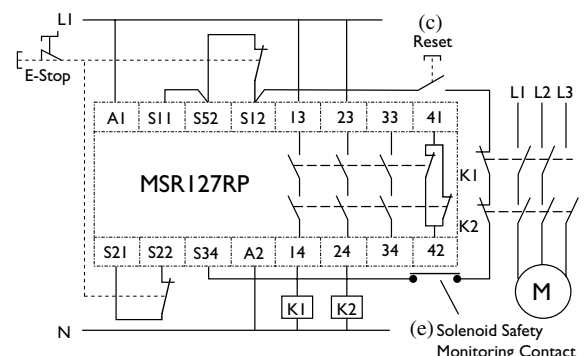
### Deutsch / Français

#### 1

- (c) Rückstellung / Initialisation
- (d) Zweikanal-Notaus, manuelle Rückstellung, überwachter Ausgang / A.d'urgence bi-canal, initialisation manuelle, sortie contrôlée
- (e) Kontakte für Magnetsicherheitsmonitor / Contact de contrôle de sécurité de l'électro-aimant

#### 1 (a) CIRCUIT EXAMPLE / BEISPIEL EINES KREISES / EXEMPLE DE CIRCUIT

Solenoid safety monitored contacts in system reset circuit / Kontakte für Magnetsicherheitsmonitor im Rücksetzkreis / Contacts de contrôle de sécurité de l'électro-aimant dans un circuit de réinitialisation de système



(d) Dual Channel E-Stop, Manual Reset, Monitored Output



Guardmaster®

Dir No: 7200104 / Issue No: 1  
Change No: 17161